



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
14 October 2009  
Russian  
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия  
Третий комитет  
Пункт 62(а) повестки дня  
Улучшение положения женщин

**Франция и Нидерланды: проект резолюции**

### **Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 61/143 от 19 декабря 2006 года, 62/133 от 18 декабря 2007 года и 63/155 от 18 декабря 2008 года и на все свои предыдущие резолюции об искоренении насилия в отношении женщин,

*вновь заявляя* о своей решительной поддержке слияния Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного научно-исследовательского и учебного института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин в объединенную структуру с учетом существующих мандатов, действующую под руководством заместителя Генерального секретаря, которая была выражена в ее резолюции 63/311 от 14 сентября 2009 года,

*ссылаясь* на резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и 1820 (2008) от 19 июня 2008 года о женщинах и мире и безопасности и приветствуя принятие Советом Безопасности резолюции 1882 (2009) от 4 августа 2009 года о детях и вооруженных конфликтах и резолюций 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года и 1889 (2009) от 5 октября 2009 года о женщинах и мире и безопасности,

*приветствуя* резолюцию 11/2 Совета по правам человека от 17 июня 2009 года,

*подтверждая* обязательство всех государств поощрять и защищать все права человека и основные свободы и подтверждая также, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций,



Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>1</sup> и другим международным документам по правам человека и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий по искоренению всех форм насилия в отношении женщин,

*подтверждая также* Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин<sup>2</sup>, Пекинскую декларацию и Платформу действий<sup>3</sup>, итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»<sup>4</sup> и заявление, принятое на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин<sup>5</sup>,

*подтверждая далее* международные обязательства в области социального развития и в отношении обеспечения равенства мужчин и женщин и улучшения положения женщин, взятые на Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и Всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, а также обязательства, установленные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>6</sup> и взятые на Всемирном саммите 2005 года<sup>7</sup>,

*признавая*, что нищета женщин и отсутствие у них прав и возможностей, а также их маргинализация, обусловленная тем, что они не охватываются социальными стратегиями и лишены возможности пользоваться преимуществами устойчивого развития, могут являться причиной повышенной подверженности риску насилия и что насилие в отношении женщин препятствует социально-экономическому развитию общин и государств, а также достижению согласованных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

*будучи глубоко озабочена* широким распространением насилия в отношении женщин и девочек во всех его различных формах и проявлениях во всем мире и вновь заявляя о необходимости активизации усилий в целях предотвращения и искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек по всему миру,

*подчеркивая*, что на государствах лежит обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы всех людей, включая женщин и девочек, и уделять должное внимание предупреждению и расследованию актов насилия в отношении женщин и девочек, наказанию совершивших их лиц, ликвидации безнаказанности и обеспечению защиты потерпевших и что невы-

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

<sup>2</sup> См. резолюцию 48/104.

<sup>3</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

<sup>4</sup> Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

<sup>5</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

<sup>6</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>7</sup> См. резолюцию 60/1.

полнение этой обязанности нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление ими своих прав человека и основных свобод,

*выражая свое удовлетворение* по поводу большого числа мероприятий в области искоренения всех форм насилия в отношении женщин, которые были проведены органами, структурами, фондами и программами Организации Объединенных Наций, а также специализированными учреждениями, в том числе Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, и приветствуя недавнее назначение Специального представителя по вопросу о насилии в отношении детей,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин, представленный в соответствии с резолюцией 63/155<sup>8</sup>;

2. *призывает* международное сообщество, включая систему Организации Объединенных Наций, и, в надлежащих случаях, региональные и субрегиональные организации, оказывать поддержку национальным усилиям по содействию расширению возможностей и прав женщин и обеспечению равенства мужчин и женщин в целях активизации национальных усилий по искоренению насилия в отношении женщин и девочек, в том числе, при поступлении просьбы, в разработке и осуществлении национальных планов действий по искоренению насилия в отношении женщин и девочек в рамках, в частности, и с учетом национальных приоритетов, официальной помощи в целях развития и другой соответствующей помощи, такой как содействие обмену информацией о руководящих принципах, методологиях и передовой практике;

3. *призывает* все органы, структуры, фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения и предлагает бреттон-вудским учреждениям активизировать свои усилия на всех уровнях в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и лучше координировать свою работу, в частности через посредство Целевой группы по вопросам насилия в отношении женщин Межучрежденческой сети по делам женщин и равенству полов, и приветствует проводимую ею работу по составлению методического руководства по разработке совместных программ в целях повышения эффективности поддержки национальных усилий по искоренению насилия в отношении женщин;

4. *выражает* удовлетворение прогрессом, который был достигнут в осуществлении объявленной Генеральным секретарем на период 2008–2015 годов кампании «Сообща покончим с насилием в отношении женщин» в виде разработки рамочной программы действий по достижению пяти основных показателей к 2015 году, поддерживаемой, в частности, развернутой Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин информационно-пропагандистской кампанией под лозунгом «Скажи “нет” насилию в отношении женщин» и межучрежденческой инициативой Организации Объединенных Наций «Немедленно покончить с изнасилованиями: действия Организации Объединенных Наций против сексуального насилия в конфликтах», а также региональных компонентов этой кампании, подчеркивает необходимость ускорения хода осуществления системой Организации Объединенных Наций конкретной последующей деятельности в области искоренения насилия в от-

<sup>8</sup> A/64/151.

ношении женщин в тесной консультации с уже осуществляемыми общесистемными мероприятиями в области борьбы с насилием в отношении женщин, просит Генерального секретаря доложить о результатах его кампании и призывает все государства-члены добиваться достижения к 2015 году пяти основных показателей в этой области, которые обозначены в указанной рамочной программе действий;

5. *призывает* Межучрежденческий комитет по оценке программ, в консультации с Межучрежденческой сетью по делам женщин и равенству полов, предусмотреть при разработке следующей стратегии Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин пути и средства дальнейшего повышения его эффективности как общесистемного механизма финансирования для целей предотвращения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и возмещения ущерба пострадавшим и должным образом учесть, в частности, выводы и рекомендации по итогам внешней оценки деятельности Целевого фонда после ее завершения;

6. *приветствует* тот факт, что страновым группам Организации Объединенных Наций было предложено обращаться за финансированием через Целевой фонд;

7. *выражает* свою признательность государствам, частному сектору и другим донорам за их взносы в Целевой фонд, отмечая при этом с озабоченностью серьезное сокращение объемов финансирования в 2009 году, и настоятельно призывает государства и другие заинтересованные субъекты, по возможности, значительно увеличить их добровольные взносы в Целевой фонд, с тем чтобы выйти к 2015 году на годовой плановый показатель поступлений в объеме 100 млн. долл. США, который был установлен Целевым фондом;

8. *подчеркивает*, что в рамках системы Организации Объединенных Наций следует выделять достаточные ресурсы на деятельность тех органов, специализированных учреждений, фондов и программ, которые отвечают за содействие обеспечению равенства полов и прав женщин, и на общесистемную деятельность Организации Объединенных Наций по искоренению насилия в отношении женщин и девочек, призывает систему Организации Объединенных Наций выделить необходимые средства и ресурсы, с тем чтобы Целевая группа по вопросам насилия в отношении женщин могла провести анализ потоков ресурсов для оценки имеющихся для этой деятельности ресурсов и выработки рекомендаций по их более эффективному и рациональному использованию и призывает систему Организации Объединенных Наций оперативно отреагировать на эти рекомендации после того, как они будут готовы;

9. *приветствует* создание Генеральным секретарем базы данных о насилии в отношении женщин<sup>9</sup> и выражает свою признательность всем государствам, которые предоставили для этой базы данных информацию, касающуюся, в частности, их национальной политики и законодательной базы в области борьбы с насилием в отношении женщин и оказания помощи жертвам такого насилия;

<sup>9</sup> См. [www.un.org/esa/vawdatabase](http://www.un.org/esa/vawdatabase).

10. *настоятельно призывает* все государства регулярно предоставлять для базы данных Генерального секретаря о насилии в отношении женщин обновленную информацию, касающуюся, в частности, их национальной политики и законодательной базы в области борьбы с насилием в отношении женщин и оказания помощи жертвам такого насилия, и призывает все соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку государствам, по их просьбе, в обобщении и регулярном обновлении соответствующей информации в этой области и проводить с соответствующими заинтересованными субъектами, включая организации гражданского общества, работу по ознакомлению их с этой базой данных;

11. *приветствует* принятие Статистической комиссией на ее сороковой сессии временного комплекса показателей распространенности насилия в отношении женщин<sup>10</sup>, а также проводимую Комиссией работу по этому вопросу;

12. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят четвертой сессии, а затем Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии устный доклад с информацией, представленной органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями и касающейся недавней последующей деятельности по осуществлению резолюции 63/155 и настоящей резолюции, в том числе о Целевом фонде Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин, и настоятельно призывает органы, структуры, фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения оперативно представить материалы для этого доклада.

---

<sup>10</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2009 год, Дополнение № 4 (E/2009/24)*, глава I, раздел В, решение 40/110.